

Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 26. oktobra 2006 — European Association of Im- and Exporters of Birds and live Animals in drugi proti Komisiji Evropskih skupnosti

(Zadeva T-209/06 R)

(„Začasni ukrepi — Predlog za izdajo začasne odredbe in prekinitev postopka — Dopustnost — Neobstoje“)

(2006/C 326/127)

Jezik postopka: nizozemščina

Stranke

Tožče stranke: European Association of Im- and Exporters of Birds and live Animals (West Maas en Waal, Nizozemska), Vereniging van Im- en Exporteurs van Vogels en Hobbydieren (West Maas en Waal), Plomps Vogelhandel (Woerden, Nizozemska) in Borgstein Birds & Zoofood Trading (West Maas en Waal) (Zastopnik: J. Wouters, avocat)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (Zastopnika: F. Erlbacher in M. van Heezik, zastopnika)

Predmet

Predlog, prvič, za zadržanje izvršitve Odločbe Komisije z dne 25. julija 2006 o spremembi odločb 2005/759/ES in 2005/760/ES glede nekaterih zaščitnih ukrepov v zvezi z visoko patogeno aviarno influenco in premiki nekaterih živih ptic v Skupnost (UL L 205, str. 28) in, drugič, za sprejetje vseh drugih potrebnih začnih ukrepov.

Izrek

1) Predlog za izdajo začasne odredbe se zavrne.

2) Odločitev o stroških se pridrži.

Tožba, vložena 25. oktobra 2006 — Leclercq proti Komisiji

(Zadeva T-299/06)

(2006/C 326/128)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožča stranka: Sylvie Leclercq (zastopnika: S. Rodrigues, C. Bernard-Glanz, avocats)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožče stranke

- tožbo razglasiti za dopustno;
- za nično razglasiti odločbo Komisije z dne 27. julija 2006 v delu, v katerem je z njo tožeči stranki zavrjen dostop do zahtevanih dokumentov Komisije;
- toženi stranki naložiti plačilo stroškov;
- toženi stranki iz naslova nepogodbene odgovornosti naložiti, da tožeči stranki plača 50 evrov dnevno od izdaje sporne odločbe naprej.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

S to tožbo tožeča stranka predlaga razglasitev ničnosti odločbe generalnega sekretarja Komisije z dne 27. julija 2006, s katero je bila zavrnjena njena potrdilna prošnja za dostop do izpiska iz baze podatkov o uslužbencih Komisije. Komisija je zavrnitev obrazložila s tem, da naj bi zahteva presegala področje uporabe Uredbe št. 1049/2001 ⁽¹⁾ v delu, v katerem v obravnavanem primeru naj bi ne šlo za zahtevo za dostop do obstoječega dokumenta, ki ga ima institucija v smislu te uredbe.

V utemeljitev tožbe tožeča stranka navaja dva tožbena razloga. Prvi je kršitev člena 3(a) Uredbe št. 1049/2001, ker je Komisija v izpodbijani odločbi iz pojma dokument izvzela bazo podatkov. Tožeča stranka zatrjuje, da naj bi Komisija s tem, da je izvedla tako izvzetje, ki ga Uredba ne predvideva, ki naj bi nasprotovalo široki razlagi, ki bi jo bilo treba po mnenju tožče stranke dati pojmu dokument v smislu Uredbe št. 1049/2001, storila očitno napako pri presoji.

Drugi tožbeni razlog je kršitev člena 4 Uredbe št. 1049/2001 in obveznosti obrazložitve, kolikor Komisija v izpodbijani odločbi naj ne bi navedla, v čem bi naj razkritje zahtevanega dokumenta prizadelo javni ali zasebni interes, da bi se ga lahko zavrnilo na osnovi ene od izjem iz člena 4 Uredbe.

Tožeča stranka zatrjuje, da naj bi zaradi ravnanja Komisije, ki naj bi bilo domnevno nezakonito, ker naj bi nasprotovalo Uredbi št. 1049/2001, lahko ta bila nepogodbeno odgovorna na podlagi člena 288, drugi odstavek, ES. Zato zahteva povračilo tako premoženjske kot nepremoženjske škode, ki naj bi jo povzročilo tako ravnanje Komisije.

⁽¹⁾ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, str. 43).